

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Ettlinger Zeitung. 1949-1973 1950**

115 (3.6.1950) Zum Sonntag



# Kommt zum 2. Ettlinger Seifenkisten-Rennen

**OPEL KAPITAN**  
*jetzt noch besser*



- Neue Fernschaltung
- Verbesserte Federung
- Komfortabel ausgestatteter Innenraum

**Autohaus Zschernitz**  
G. m. b. H.  
Ettlingen

zeigt Ihnen anlässlich des Seifenkistl-Rennens die neuesten Opel-Modelle

## am 4. Juni 1950

### SEIFENKISTL RENNEN



ETTLINGEN

Das von der Stadtverwaltung angeregte Seifenkisten-Rennen kann nun schon zum zweiten Mal durchgeführt werden. Waren es im vergangenen Jahr schon mehrere Tausende, die sich an der Steigenhohl-Rennstrecke einfanden, so ist in diesem Jahr ein noch viel stärkerer Besuch zu erwarten. Der Gedanke, den jungen Ettlängern eine sportliche Aufgabe zu stellen, hat sich mit dem Seifenkisten-Rennen besonders erfolgreich verwirklicht. Es ist ein gutes Zeichen für den Geist der Ettlänger Jugend von 8 bis 15 Jahren, daß etwa 50 Meldungen eingegangen sind.

Seit Wochen sind nun diese Jungen an der Arbeit, um ihre „Rennwagen“ instand zu setzen und zu verbessern. Die Rennleitung liegt bei O. Kirsch und R. Vögele wieder in bewährten Händen. Die Ettlänger Fachgeschäfte haben sich auch diesmal mit Rat und Tat zur Verfügung gestellt. Die Organisation hat der Verkehrsverein durch seinen Geschäftsführer R. Stöhrer übernommen.

### Die Rennklassen

- Gruppe A 8-Jährige
- Gruppe B 9-10-Jährige
- Gruppe C 11-12-Jährige
- Gruppe D 13-15-Jährige

Die 8-Jährigen (Gruppe A) beginnen das Rennen an der Sprechstelle Schweizer, brauchen also nur die halbe Strecke zu fahren. Alle anderen Gruppen beginnen am Start oberhalb der Hasradelkurve beim Jagdhaus, wo sich auch die Rennleitung befindet.

### Die Rennstrecke

Ist 750 m lang. Die Lautsprecheranlage der Firma Studio-Anselmet hat 3 Sprechstellen, von denen aus abwechselnd die Zuschauermaßen an der ganzen Rennstrecke angesprochen werden können: beim Start, beim Haus Schweizer und am Schützenkreuz. In der Mitte der Rennstrecke spielt der Musikverein auf. Das Ziel befindet sich unterhalb des Einfahrtstores zum Gut Heilberg.

### Die Zuschauer

werden gebeten, sich gleichmäßig auf die ganze Strecke zu verteilen. Die Absperrstelle dürfen auf keinen Fall überschritten werden. Hunde sind an der gesamten Rennstrecke aus Sicherheitsgründen unerwünscht. Durch diszipliniertes Verhalten und Einwirken auf andere kann jeder dazu beitragen, daß Unfälle vermieden werden. Den Weisungen der Polizei und der Ordner wird im Interesse der Sache gewiß Jedermann Folge leisten. Es wird auch um Verständnis für die durch Schwierigkeiten bei der Materialbeschaffung noch nicht so vollkommen ausgebauten Rennwagen gebeten. Man wird also nicht gleich höhnisch lachen, wenn ein junger Rennfahrer durch ein Mißgeschick etwas langsamer fährt als der Durchschnitt.

### Das Programm

Jede Gruppe fährt zweimal. Zwischen den beiden Läufen findet eine Vorführungsfahrt der einheimischen Firmen statt. Das Ergebnis der beiden Läufe wird zu einer Gesamtzeit zusammengestellt. Die Bestzeit wird vermutlich etwa bei 1 Minute und 6-10 Sekunden liegen.

Die Eröffnung erfolgt um 14 Uhr am Ziel. Die Zuschauer werden aber gebeten, sich schon vorher an die Strecke zu begeben, da auch die Eröffnung durch die Lautsprecheranlage auf die ganze Strecke übertragen wird. Der Eintrittspreis beträgt für

- Jugend 10 Pfennig
- Erwachsene 30 Pfennig

### Die Siegerpreise

wurden wieder in großzügiger Weise von Firmen und Einwohnern gestiftet. Es wurde aber absichtlich von großen Geschenken abgesehen, weil das Rennen nicht zur Preisjagd, sondern zu sportlicher Kameradschaft erleben soll. Man kann also nicht fragen: „Was gibst?“ und etwa antworten: „Da lohnt es sich nicht.“ Das Entscheidende ist die öffentliche Ehrung der Leistung. Auch der schlechteste Fahrer wird mit einem Preis ausgezeichnet und zwar hat für ihn der Jugendring einen Betrag ausgesetzt, mit dem er sich für nächstes Jahr einen besseren Rennwagen bauen kann.

Die Preisverteilung findet nach Schluß des Rennens auf der Jahnwiese statt.

### Der Jugendring

dem die Ettlänger Jugendgruppen aller Richtungen angeschlossen sind, hat sich der Rennleitung und dem Verkehrsverein für Helferdienste aller Art zur Verfügung gestellt. Er wird damit erneut eine Bewährungsprobe in der Öffentlichkeit ablegen können. Der gesamte Erlös wird selbstverständlich auch der Jugend zugute kommen.



Sie kaufen Bosch und flotta Saft

**BOSCH-BATTERIEN**  
In allen Größen vorrätig bei  
AUTO-LICHT-DIENST

**Richard Rettenmaier**  
Meister des Kraftfahrzeug-Elektrohandwerks  
Luisenstraße 5

Reparaturen an Kraftfahrzeugen aller Art  
Ladestation Ersatzteile

Erste Fabrikate in

**Touren- und Sport-Fahrrädern**

Günstige Ratenzahlungen

Ersatzteile  
Ausführung sämtlicher Reparaturen

bei Firma  
**EMIL PFAADT** Nähmaschinen - Fahrräder  
Ettlingen, Seminarstraße 1

Ettlinger Vulkanisier-Werkstätte

**ERICH DAUM**

Schöllbronnerstraße 9  
Neu-Reifen Runderneuerung

Reparaturen aller Art - Förderbänder - Kundendienst

*Ölgen auf beim Safarilauf!*

Der Weg zu

**FAHRAD-NIESS**

sich immer lohnt auch wenn man nicht in ETTLINGEN wohnt.

**Schröppel's Fahrschule**

Ettlingen - Mühlenstraße 6  
Telefon 214

*Motorräder und Safariräder*

Vertretung Jmme- und Jia-Fabrikate

**MOTORRAD-VERLEIH**

Reparatur-Werkstätte

**FRANZ STEINLE**

Ettlingen Pforzheimerstr. 30

Nur eine



von Werks-Vertretung

**Josef Neumaier & Söhne K.-G.**

Mechanische Werkstätte **Alfr. Lauinger & Sohn** Mechaniker Meister

Ausführung sämtlicher Arbeiten in Ueberholung von Motoren u. Maschinen

Reparaturen u. Verkauf von Fahrrädern u. Bereifungen sowie sämtliche anfallenden Dreharbeiten u. Schweißarbeiten autogen u. elektrisch

**MEISTERBETRIEB**

**Fahrradhaus Wimmer**

Inhaber Stefan Zinn & Sohn

Mechanische Werkstätte - Fahrräder und Nähmaschinen - Ersatzteile

Ettlingen - Leopoldstraße 28

Fahrrad-Reparaturen Sonntagsdienst

**HEINRICH RUF**

Auto- und Motorrad-Reparatur-Werkstätte

Tankstelle - Wagenpflege

**ETTLINGEN**  
Pforzheimerstr. 21 - Tel. 300

Hoffmann - BMW - Viktoria-Vertretungen



**DKW DIENST**

Lieferwagen und Motorräder kurzfristig lieferbar

Für den neuen Personenwagen werden Bestellungen angenommen

**Josef Neumaier & Söhne K.-G.**  
Ettlingen Albstraße Tel. 472

Aus der Stadt Ettlingen

Das Seifenkisten-Rennen

fand vor einem Jahr beim Vogelsang statt. Für das diesjährige Rennen, dessen Programm wir auf der vorhergehenden Seite veröffentlichen, ist eine bessere Rennstrecke auszuweisen, so daß mit einem noch viel spannenderen Verlauf zu rechnen ist.



Foto: E. O. Drücke

getroffen. An alle Freunde der Jugend und des Sports in Stadt und Land ergeht der Ruf: kommt am Sonntagmorgen um 10 Uhr zum neuen Seifenkistenrennen!

Ettlinger Firmen

haben die Wagenherstellung wesentlich gefördert. So hat sich z. B. das Autobauwerk Zecheritz, GmbH, Opel-Vertrieb in Ettlingen, entgegenkommenderweise maßgeblich an der Durchführung des Seifenkisten-Rennens beteiligt.

Ferner haben mit Material und Arbeit bereitwillig geholfen: Kraftfahrwerkstätte Hch. Ruf, Mechanikermeister A. Leuinger, Fahrradhaus Nieß, Firma J. Neumaier & Söhne, Autolichtdienst Richard Rettenmayer usw.

Bekennnistag der kath. Jugend im Dekanat Ettlingen

Der Dreifaltigkeitssonntag ist traditionsgemäß der Bekennnistag der kath. Jugend. Allüberall in deutschen Landen treffen sich zu diesem Tag die Jugendlichen beiderlei Geschlechter, um in einer Feierstunde Zeugnis von ihrem Glauben zu geben.

An alle Schlesier

Alle Schlesier, die während der letzten Jahre in Ettlingen ihren Wohnsitz genommen oder als Ostvertriebene hierher kamen, werden gebeten, sich umgehend im Einwohnermeldeamt Ettlingen (Rathaus, Zimmer 6) wegen einer landmannschaftlichen Registrierung zu melden.

Am Donnerstag (Fronleichnam) erscheint keine Zeitung

Anzeigen, die für diesen Tag bestimmt sind, bitten wir für Mittwoch aufzugeben. Anzeigen-Annahmeschluß (am Dienstag abend für größere Anzeigen) Mittwochfrüh 9 Uhr

Advertisement for 'Millionen Sternen' featuring a starry night sky illustration and the text 'Roman aus den Bergen von Lois Jost'.

17. Fortsetzung Nachdruck verboten
Er lachte und freute sich. Rundliche Frauen hatte er schon von jeher den „rachen“, wie er sie nannte, vorgezogen.
Die Tante wurde verlegen und verschluckte sich und Maria bekam einen hochroten Kopf.

Handballer auf Pfingstfahrt im Allgäu

Abteilung des TuS Ettlingen hielt Freundschaftsspiel in Heimenkirch i. A.

Die Handballer des Turn- und Sportvereins unternahmen über Pfingsten mit zwei Mannschaften eine Fahrt an den Bodensee und ins Allgäu, um in Heimenkirch i. A. mit dem dortigen Turn- und Sportverein ein Freundschaftsspiel auszutragen.

Langsam mit der Abenddämmerung herauf als wir uns über Lindau unserem Ziel Heimenkirch näherten, das wir gegen 20.30 Uhr erreichten. Zum Empfang hatten sich die dortigen Spieler eingefunden.

Der Pfingstsonntag enttäuschte uns alle hinsichtlich des Wetters. Das erhoffte Pfingstwetter blieb aus, es regnete den ganzen Tag in Strömen.

Das Café Royal

das vor einem Jahr eröffnet wurde, ist von den Besitzern größtenteils in eigener Arbeit ausgestaltet worden.

Bachs „Kunst der Fuge“

Auf Anregung und durch Unterstützung der Kulturstiftung (Theatre & Music) der amerikanischen Landmission Württemberg-Baden bringt das „Württ. Jugend-Symphonie-Orchester“ unter Leitung seines Dirigenten Richard Engelbrecht in einer Schüleraufführung, in welcher „Schüler für Schüler“ spielen, „Die Kunst der Fuge“ von J. S. Bach.

Mr. William A. Lovegrove, der Chef der Kulturstiftung, geht hierbei von dem Gedanken aus, in den Schulen des Landes die Bildung von eigenen Schüler-Orchestern anzuregen.

Mit der Aufführung der „Kunst der Fuge“ soll zugleich gezeigt werden, welche schöpferischen Kräfte in unserer Schulljugend vorhanden sind, und daß es bereits zu den Aufgaben der Schule gehört, diese Kräfte zu fördern.

In Karlsruhe findet die Aufführung am Samstag, 3. Juni, abends 20 Uhr in der Christuskirche am Mühlburger Tor statt.

das Hauptspiel der I. Mannschaften mit einem überlegenen Sieg von 20:3 unserer Elf endete. Das von unserer Mannschaft vorgeführte Spiel fand bei unseren Gastgebern vollste Anerkennung.

Sonnenbrillen ...

Ich habe das Problem der Sonnenbrillen genau untersucht. Eine Sonnenbrille ist ein Mehrzweck-Instrument. Zum Ansehen und zum Durchsehen. Doch mehr zum Ansehen als zum Durchsehen.

Zuweilen zeigt man in illustrierten Bildern von Verbrechern oder geheimnisvollen Personen, denen man einfach einen weißen oder schwarzen Strich quer über die Augen gedruckt hat.

Eine Sonnenbrille macht anonym. Man stellt sich sozusagen dahinter und ist verschwunden — mit den Augen, die nun nichts mehr verraten.

Man erweckt mit einer Sonnenbrille die Vorstellung: Naja, es wird schon eine Persönlichkeit dahinterstecken. Der Schlagel. Ich habe dir zu tief in die Augen gesehen ist hoffnungslos veraltet.

Lassen wir den Frauen den Spass. Es soll immerhin Situationen geben, in denen sie ihre dunklen Brillen einfach abnehmen müssen.

Veranstaltungs-Anzeiger

- Samstag, den 3. Juni 1950:
Uli, Ettlingen: ab 17 Uhr „Gabriela“.
18 Uhr: Omnibusfahrt nach Heidelberg (Waldin).
Handharmonika-Spielring: 20 Uhr Konzert und Tanz im „Hirsch“.
Sonntag, den 4. Juni 1950:
Uli, Ettlingen: ab 14 Uhr „Gabriela“.
Seifenkistenrennen: 14 Uhr.
Arbeitsgesangsverein Eintracht: ab 16 Uhr Parkkonzert mit Tanz.
Darmstädter Hof: 19.30 Uhr Tanz.
Montag, den 5. Juni 1950:
Tortengartenkura: 14.00 und 19.30 Uhr im „Hirsch“ von Frau A. Werner, EHL.
Uli, Ettlingen: ab 18.15 Uhr „Gabriela“.

Vereins-Nachrichten

- Handharmonika-Spielring Ettlingen
Heute 20 Uhr im Gasthaus zum „Hirsch“ Konzert mit anschl. Tanz.
Monatsversammlung der Vertriebenen
Samstag, 3. Juni, findet für die Vertriebenen, Ortsgruppe Ettlingen, um 20 Uhr in der Gastwirtschaft zum „Engel“, Kronenstraße, eine Versammlung statt.
Verein der Hundefreunde. Heute abend um 8 Uhr Versammlung im „Grünen Hof“.
Parkfest des Arbeitsgesangsvereins Eintracht
Wie schon bereits bekanntgegeben, veranstaltet der Arbeitsgesangsverein „Eintracht“ morgen Sonntag, 4. Juni, 16 Uhr (nach dem Seifenkistenrennen) ein großes Parkfest.
Gesangsverein „Freundschaft“ Ettlingen
Die Sänger treffen sich morgen mittag um 16 Uhr in der „Wattthalen“ beim Parkfest der „Eintracht“.

Die EZ gratuliert

- Am Montag, 5. Juni, begeht unser Mitbürger Jakob Baltisch, Selmermeister, Ettlingen, seinen 68. Geburtstag.
14 Stimmen für Landtagsauflösung
Das von der Deutschen Gemeinschaft (Nägelergemeinschaft) beantragte Volksabgelegen wurde heute mittag 12 Uhr abgeschlossen.
Hoover-Speisung: Beginn der Junispeisung am Montag, 5. Juni.

... aber kaufen, weil sie kein Wort davon hat verlassen lassen.
„Ich hab es ihr verboten, Vater, ich wollt nicht, daß ihr euch dabehin auch noch sorgt.“
„Willst nicht lieber heimgeben, jetzt in deinem Zustand, Maria. Er brauch dich nicht zu sehen, wenn du dick bist.“
„Nein, Vater, er soll mich sehen. Ich geh ihm zwar aus dem Weg und hab ihn seit dem Krankenhaus nimmer getroffen, aber ich schäm mich nicht vor ihm. Er soll sich schämen, einem anderen zu glauben, der aus Wut, weil er mich nicht bekommen hat, einen falschen Schwur geleistet hat.“
„Nein, Vater, tu das nicht, ich bitt dich, ich brauch keinen Bittsteller, weil ich im Recht bin.“
„Aber du darfst nicht so über die Mutter reden.“

Sie aber sah sie sich von ihm durchschaut, erkannt, und das verziefte sie ihm nicht. Die Schuld, die auf ihr lastete, drückte sie sehr, doch sie war nicht reif genug, ihr Vergehen einzusehen und danach zu handeln.
„Ich hab mit dem Onkel Alois geredet, Maria. Ich geh hinüber zu ihm.“
„Nein, Vater, tu das nicht, ich bitt dich, ich brauch keinen Bittsteller, weil ich im Recht bin.“

Franz Falbesoner schmeckte mit der Zunge. Das war das Schönste an den Feiertagen, daß man von früh bis nachts beim Essen saß.
„Sie tranken auf das Wohl der jungen Braut Lisel, sie tranken auf das Glück, das wieder zu Maria kommen würde, sie tranken auf ein langes Leben.“
Am nächsten Vormittag machten alle zusammen einen Spaziergang und nur die Blauerin blieb im Haus.

Aus dem Albau

Gemeindeversammlung in Busenbach
Busenbach. Um alle Einwohner und vor allem die Landwirte von der Notwendigkeit der sofortigen und umfassenden Kartoffelkäferbekämpfung zu unterrichten, hatte Bürgermeister Werner zu einer Gemeindeversammlung am Mittwochabend ins Gasthaus zur 'Sonne' eingeladen.

Alte Turner erzählen

Ettlingenweiler. Aus Anlaß der 30. Wiederkehr des Gründungstages des Turnvereins Ettlingenweiler trafen sich am 1. Juni die Mitglieder im Gasthaus zum 'Adler' zu einer Jubiläumsversammlung. Vorstand Kapfenberger begrüßte die Erschienenen.

Bazar in Grünwettersbach

Grünwettersbach. Die evangelische Kirchengemeinde hält am Sonntag, 4. Juni, einen großangelegten Bazar unter Mitwirkung sämtlicher Ortsvereine ab, dessen Reinertrag der Anschaffung zweier neuen Kirchenglocken dienen soll.

Langensteinbach ohne Wasser

Langensteinbach. Als es am gestrigen Vormittag für die Hausfrauen Zeit war das Mittagsmahl zu kochen, fehlte es am Wasser. Wenn es an der Zeit ist den Wasserzins zu zahlen, fällt es der Gemeindebehörde nicht schwer, den Gemeindefiskus mit seiner Glücke durch das Dorf zu schicken.

Bericht aus Spejffart

Spejffart. Hier starb im Alter von 77 Jahren Maurer Wilhelm Weber, Weberstraße. Der Verstorbene war seit seines Lebens Maurer in der Fabrik Neurud. Er machte den 1. Weltkrieg bei der schweren Artillerie mit und diente in Straßburg.

Karlsruher Nachrichten

Karlsruher Schüler vermißt

Seit dem 30. Mai, 8 Uhr, wird der 12-jährige Schüler Hermann Leinen aus Karlsruhe, Kaiserstr. 113, vermißt. Der Junge hat einen Sprachfehler, stottert und kann den Buchstaben 'H' nicht aussprechen.

Allegri verhaftet

Im März 1945 hat der 43 Jahre alte Tanzlehrer Richard Allegri in Karlsruhe nach erheblichen Zerwürfissen bei einer Besprechung mit seiner Ehefrau und seinem Schwiegervater eine Handgranate zur Explosion gebracht.

Auf Grund der Fahndungsmaßnahmen der Staatsanwaltschaft Karlsruhe ist Allegri jetzt in Hannover verhaftet worden. Die Staatsanwaltschaft ist mit der Aufklärung des Sachverhalts befaßt, so daß er sich wegen seiner Bluttat vor dem Karlsruher Schwurgericht zu verantworten haben wird.

Petersdom und Vatikanstadt

Eindrücke eines Rompilgers von einer Heiligenspredigung

Von Nikolaus von Behr

Der Monat Mai stand in Rom im Zeichen mehrerer Heiligenspredigten. Am Pfingstsonntag wurde die selige Königin Jeanne von Frankreich, die Tochter Königs Ludwigs XI., Gründerin eines großen Ordens, heiliggesprochen.

Eine Heiligenspredigt, die mit einer Papstmesse verbunden ist, beginnt gegen 8 Uhr morgens und dauert bis 12 Uhr mittags. Schon vor 6 Uhr, gleich nach Öffnung der Basilika von St. Peter, strömen die Gläubigen in die Kirche.

Es ist für jeden Rompilger ein feierlicher Augenblick, wenn er zum erstenmal den Petersplatz betritt und am Anfang der Kolonnaden halt macht, um den majestätischen Anblick des Petersdomes und des vatikanischen Palastes auf sich wirken zu lassen.

«Evviva il papa»

Den Beginn des Einzuges des Heiligen Vaters in die Basilika des Apostelfürsten kündigt der Papstmarsch an. Zunächst sieht man den päpstlichen Hofstaat und die kirchlichen Würdenträger.

Im Gebiet der westdeutschen Bundesrepublik sind bisher rund fünfzig Kirchen mit ausländischen Spenden gebaut worden, teils der dänische Propst Halfdan Hogebro in einem Überblick über die internationalen Kirchenbeziehungen Deutschlands seit dem Ende des zweiten Weltkrieges mit.

Glocken der übrigen Kirchen stönt setzen ein um das frohe Ereignis der Heiligenspredigung der ganzen Stadt zu verkünden. Der Papst singt darauf eine Oratio zu Ehren des neuen Heiligen und schließt eine kurze Predigt an.

Nach der Papstmesse erteilt der Heilige Vater der begeisterten Menge seinen Segen und verläßt auf der Sedia Gestatoria in feierlichem Zuge die Kirche.

Ökumenische Jugend in Baden

Das evangelische Jugendwerk Baden erwartet auch in diesem Jahr wieder Gäste aus dem Ausland. Vom 30. Juli bis 8. August wird im Jugendheim Geroldseeck eine Ökumenische Freizeit für Jugendliche beiderlei Geschlechts durchgeführt.

Fünfzig Kirchen mit Auslandspenden gebaut

Im Gebiet der westdeutschen Bundesrepublik sind bisher rund fünfzig Kirchen mit ausländischen Spenden gebaut worden, teils der dänische Propst Halfdan Hogebro in einem Überblick über die internationalen Kirchenbeziehungen Deutschlands seit dem Ende des zweiten Weltkrieges mit.

Ein Gebiet der westdeutschen Bundesrepublik sind bisher rund fünfzig Kirchen mit ausländischen Spenden gebaut worden, teils der dänische Propst Halfdan Hogebro in einem Überblick über die internationalen Kirchenbeziehungen Deutschlands seit dem Ende des zweiten Weltkrieges mit.

Bad. Staatstheater Karlsruhe

Spielplan für die Woche vom 4. bis 11. Juni

Sonntag, 4. 14.30 Uhr: 12. Vorst. f. d. Fremdenmiete u. fr. Kassenverk. 'Hochzeitsnacht im Paradies', Operette v. Friedrich Schroeder.

Wettervorhersage

Das Hochdruckgebiet mit seinem Zentrum über Polen dehnt seinen Anschluß nennenswert aus. Vorhersage für Samstag: Heiter oder leicht bewölkt, trocken, schwache Winde um Ost.

Barometerstand - Veränderlich

Thermometerstand: (heute früh 8 Uhr) 18° über 0

4. 6. 50 Sonnenaufgang: 4.03 Uhr

Sonnenuntergang: 19.53 Uhr

Mondaufgang: 23.58 Uhr

Monduntergang: 7.50 Uhr

6. 5. 50 Sonnenaufgang: 4.03 Uhr

Sonnenuntergang: 19.53 Uhr

Mondaufgang: - Uhr

Monduntergang: 9.10 Uhr

Wasserstand des Rheins am 2. Juni 1950

Konstanz 307 (0), Breisach 276 (+26), Straßburg 320 (+5), Mainz 481 (-5), Mannheim-Ludwigshafen 348 (-7), Caub 245 (-3)

Wasserrinne der Badenstadt

Männer schwimmbad: 19 Grad

Frauen schwimmbad: 19 Grad

Zürcher Notenfremdverkehrskurse 2. 6. 1. 0

New-York (1 Dollar) 4.29 1/2 - 4.29 1/2

London (1 Pf.) 10.93 - 10.92

Paris (100 Fr.) 1.22 1/2 - 1.22 1/2

Brüssel (100 belg. Fr.) 8.54 1/2 - 8.54

Deutschland (100 DM) 81.50 - 81.25

Wien (100 Sch.) 15.10 - 15.10

Berlin, den 1. 6. 50: Wechselkurs-Umrechnungskurs 1 DM (West) = 6.50 - 6.70 DM (Ost)

ETTLINGER ZEITUNG

Südd. Heimatzeitung für den Albau. Verantwortlicher Herausgeber: A. Graf, Ettlingen. Schillbrooner Straße 5, Telefon 187.

Anzeigenannahme für Karlsruhe: Annoncen-Kreis oHG, Karlsruhe, Waldstr. 30, Ruf 712

ZUM RATSERN UND RATEN

Kreuzworträtsel grid with clues: 1. Kleine Kirche, 6. Überbleibsel einer Verwundung, 8. Teil eines Baumes, 10. gelbstesgefärbt, 12. deutsche Hafenstadt, 13. Teil des Bieres, 14. Gang, Flur, 16. blühf., 17. Körperorgan, 18. Weitenraum.

SCHACH-ECHE Problem von S. Loyd (1893) chessboard with pieces and solution: 1. Dc4-N1 (droht 2. Dd1, g6 2. Sg4+ h. bgr. 2. Dd3 matt.

Waagrecht: 1. Kleine Kirche, 6. Überbleibsel einer Verwundung, 8. Teil eines Baumes, 10. gelbstesgefärbt, 12. deutsche Hafenstadt, 13. Teil des Bieres, 14. Gang, Flur, 16. blühf., 17. Körperorgan, 18. Weitenraum. Senkrecht: 2. Teil einer Rundfunkanlage, 3. Mineral, 4. Produkt der Flechtpflanze, 5. Leintuch, 7. Mittelmeerinsel, 9. englische Anrede, 11. Gebirge in Marokko, 15. germanisches Getränk.

ZU VERKAUFEN Speisekartoffeln zu verk. Zu erfr. unt. Nr. 1026 i. d. E.Z.

ZU VERMIETEN Möbl. Zimmer zu vermieten. Zu erfragen unter Nr. 1824 in der E.H. Ztg.

UNTERRICHT Wer erteilt Nachhilfest. in Französisch f. Schül.? Angeb. unt. Nr. 1825 a. d. E.Z.

Jfo Solograf E. O. Drücke bei der Post Fernruf 274

Enorm billige Schuhe eingetroffen Nur solange Vorrat Leinen-Schnürschuhe für Frauen, Ledergarnitur, bequemer Absatz 3.45 Damen-California-Sandalette 12.50 Herren-Sommerschuh gelocht, hellbraun od. grau Leder, Ledersohle, Lederbratsohle 19.50 Kaufhaus Schneider ETTLINGEN

### Arbeitergesangverein „Eintracht“

Wir laden zu dem am 4. Juni 1950 stattfindenden Parkfest herzlich ein. Der Nachmittag beginnt um 16.00 Uhr (nach dem Seilenkisten-Rennen). Am Abend um 20.00 Uhr findet eine große Tanzveranstaltung statt.

Mitwirkende:  
Musikverein Ettlingen  
Gesangverein Freundschaft Ettlingen  
Gesangverein Bruderbund Mörsch  
Gesangverein Frohsinn Ettlingenweier

### 1 JAHR ROYAL-BAR

Die gemütliche Bar von Ettlingen feiert heute Samstag und morgen Sonntag ihr einjähriges Bestehen verbunden mit Sommernachtsfest.

Es ladet herz. ein FRAU B. BECKER-PREUSS

Jeden Samstag und Sonntag T. A. N. Z. Eintritt frei

**Hans SPIELMANN**  
ETAGENGESCHÄFT  
Herrn-, Damen- u. Kinderkleidung  
jetzt Karlsruhe Kaiserstr. 174  
Teilzahlung  
Keine Zinsen und sonstigen Gebühren

**Abschleifen von Holzfußböden**  
aller Art, einschließt, Treppen  
**Theobald Kistner**  
Karlsruhe, Rheinstraße 47 — Tel. 1604

**Taschen = Fahrplan**  
Sommerhalbjahr 1950 — Gültig ab 14. Mai 1950  
Preis 20 Pfg.  
Zu haben an all. Schaltern der Albtalbahn u. in all. Buchhandlungen  
**Buchdruckerei H. Graf, Ettlingen/Baden**

**Kirchen-Anzeigen**  
St. Martins-Kirche  
Sonntag, den 4. Juni, Fest der allh. Dreifaltigkeit  
Jugendbekenntnistag  
6 Uhr hl. Beicht; 7 Uhr hl. Kommunion  
7 Uhr Kommuniongottesdienst für die Jungmänner und Jungfrauen mit Ansprache  
8 Uhr hl. Kommunion im Chöre  
9 Uhr Predigt und Hochamt  
11 Uhr Christenlehre für die Jungmänner und Mädchen  
11 Uhr Singmesse mit Ansprache  
2 Uhr Andacht zur allerbhligsten Dreifaltigkeit  
5 Uhr Bekenntnisfeier der gesamten kath. Jugend in der Herz-Jesu-Kirche.  
Heute ist Theologenkollekte  
Spinnerei: Sonntag, 4. Juni, 9 Uhr Singmesse mit Ansprache (für Albert Gleisler).  
Dienstag, 6. Juni, 6 Uhr hl. Beicht; 8 Uhr hl. Stunde.  
Evang. Kirchengemeinde  
Sonntag, den 4. Juni (Trinitatisfest):  
8.30 Uhr Christenlehre  
9.30 Uhr Hauptgottesdienst (Text: Joh. 3, 1—15) mit Feier des hl. Abendmahls (Landeskollekte)  
11.15 Uhr Kindergottesdienst  
20.00 Uhr Bibelstunde.



**Haus- und Straßensammlung**  
3., 4. und 5. Juni - Arbeiterwohlfahrt

**Zur Mostbereitung**  
Ruf's Heidelbeeren mit Zolaten in Paketen zu 50 Liter und zu 100 Liter, die 100 Liter . . . DM 10.—  
Ruf's Kunstmostansatz mit Heidelbeersatz in Flaschen zu 50, zu 75 und zu 100 Liter, die 100 Liter . . . DM 5.50  
Ruf's Kunstmostansatz mit Apfelsatz in Flaschen zu 50, zu 75 Liter und zu 100 Liter, die 100 Liter . . . DM 4.50  
Robert Ruf - Drogen und Mostansatzfabrik - Ettlingen  
— Tausende Anerkennungen —

**ZU VERKAUFEN**  
**Junghennen**  
Legh. u. Ital. 10 Wo. alt, zu verk. Horbachstr. 1.  
Kinderkorbwagen, gl. erh. zu vk. Schöllbronner-Str. 7, 1.  
**TAUSCH**  
Herrenfahrrad geg. Damenfahrrad zu tauschen geg. Bapt.-Göring-Str. 2.  
**80 Größen**  
von einem einzigen Modell — daspricht für sich und für Thalyria-Büstenhalter. Da findet jede Frau die maßgerechte Größe.  
Druckschrift frei.  
**THALYSIA**  
Kotzenbus „Alpina“  
Karlsruhe - Kaiserstraße 148  
Täglich durchgehend geöffnet

**VERSCHIEDENES**  
Ich bin als **Revisor in Steuersachen** zugelassen  
**EDUARD REICH**  
Rheinstr. 3. Telefon 516

**ZUMIETEN GESUCHT**  
Gewerblicher Raum  
15—20 qm, mit Starkstr., in Ettlingen, nicht unbedingt Stadtmitte, gesucht.  
Franz Erlacher, Bruchsal, Schloßraum 27.  
Zimmer mit Küche od. groß. Zimmer ges. Zu erfragen unter Nr. 1806 in der E.Z.  
**ZU VERMIETEN**  
Klavier auf 1. 7. 50 zu vermieten. Zu erfragen unter Nr. 1804 in der E.Z.  
**STELLENANGEBOTE**  
Junge, kr., ehrlich, der Lust u. Liebe hat, Brot- u. Feinbäcker zu werden, meldet sich unt. Nr. 1807 i. d. E.Z.

**Preiswert kaufen**  
ist der Wunsch eines jeden . . .  
Prüfen Sie selbst und kommen Sie in's  
**Textilhaus Karlsruhe, Karlstr. 45**  
Nähe Karlstor  
*Hoffa in Gülla und Sülla*  
Bunte Sommerstoffe . . . ab 1.65  
Schürzenstoffe . . . ab 1.90  
Wäschebatiste . . . ab 1.90  
Lavabel . . . ab 4.00  
Großer Posten Frottee-Handtücher, Gerstenkorntücher, gute Qualität . . . ab 1.70  
Unsere Fertigfabrikate wie immer in der bekannt guten Pafform, günst. Preise u. reichhaltige Auswahl  
Ganz besonderes Angebot in bunten Sommerkleidern . . . ab 19.75  
Für die Kinder  
Kleider, Röcke, Blusen in reichster Auswahl zu billigsten Preisen.  
Für die Buben Sporthemden mit langem und kurzem Arm . . . ab 3.60  
Besichtigen Sie unsere Auslagen  
**DAS TEXTILHAUS**  
Karlsruhe, Karlstraße 45  
Durchgehend geöffnet, a. mittwochs bis 7 Uhr abends.

**Wenn die Sonne brennt**  
und die Hitze drückt, dann trinken wir bei schwerer Feiarbeit **Dr. Drawes Edel-Maté**, den nervenspendenden Haus- und Abendtee. „Er wirkt durstlöschend und hält die Müdigkeit fern“, so schreibt ein Landwirt aus Schr.  
**Dr. Drawes Edel-Maté** schafft die Harmonie aus dem Körper, verhindert lästigen Fettsatz und schützt vor Arterienverkalkung.  
1 Paket mit 200 Tassen kostet nur RM 1.— bei  
Badenia-Drogerie Rudolf Chemnitz

**BEKANNTMACHUNGEN**  
Öffentliche Erinnerung  
An die Zahlung folgender Steuern wird erinnert:  
1. Lohnsteuer für Mai 1950 (Monatszahler) nebst Kirchenlohnsteuer — getrennt nach Religionsbekenntnissen — und Abgabe „Notopfer Berlin“ mit Anmeldung fällig 10. 6. 1950  
2. Umsatzsteuer für Mai 1950 (Monatszahler) mit Voranmeldung fällig 10. 6. 1950  
3. Einkommen-, Kirchen- und Körperschaftsteuer nebst Abgabe „Notopfer Berlin“ für das II. Vierteljahr 1950 auf Grund der zugestellten oder noch zugehenden Bescheide über die vierteljährlichen Vorauszahlungen fällig 10. 6. 1950  
4. Beförderungssteuer im Personenverkehr, Versicherungs- und Feuerschutzsteuer fällig 10. 6. 1950  
5. Abschluß- bzw. Vorauszahlungen auf Grund der zugestellten Steuer- usw. Bescheide fällig 10. 6. 1950  
Einzelermahnungen ergeben nicht mehr. Rückstände werden unter Berechnung der Säumniszuschläge, Gebühren und Kosten durch Postnachnahme oder im Vollstreckungsverfahren eingezogen. Bei Post- oder Banküberweisung sind stets Steuernummer und Verwendungszweck anzugeben.  
Ettlingen, den 2. Juni 1950. Finanzamt Ettlingen.

**Werthholzversteigerung**  
Das Forstamt Ettlingen verkauft im Auftrag der Gemeinden **Malsch** und **Oberweier** am 30. Juni 1950 in **Malsch**, Gasthaus zur „Eintracht“, ab 9 Uhr vormittags öffentlich gegen Meistgebot nachstehende Hölzer zu den in der badischen Staatsforstverwaltung üblichen Bedingungen:  
1. **Gemeindewald Malsch, Abt. I, 17 Hardtwald:**  
Forlen Güteklasse A: 64,99 fm Kl. 3a—6.  
Schneidholzhaltige Forlen: 92,70 fm Kl. 3a—6.  
2. **Gemeindewald Oberweier, Distrikt IV Geißwald:**  
Eichenwertholz furnierhaltig: 34,26 fm Kl. 4—10.  
Eschen Güteklasse A: 14,85 fm Kl. 3—6.  
Hainbuchen Güteklasse A: 5,51 fm Kl. 3—6.  
Aufmaßlisten können durch das Forstamt bezogen werden.  
Badisches Forstamt Ettlingen  
**Das Töbchen RICHTERTEE am Morgen,**  
ENTSCHLACHT UND WIRD FÜR DEINE SCHLAFLOSIGKEIT FORCINI!

**Erdal** pflegt die Schuhe  
**Erdal** gibt Hochglanz  
**Erdal** altbewährt  
Ebenso gut wie Erdal:  
**Waxa** das gute Bohnerwachs